

## A BIZOTTSÁG 1000/2004/EK RENDELETE

(2004. május 18.)

az Orosz Föderációból származó egyes irányított szemcseszerkezetű elektromos lemezek és 500 mm-nél szélesebb szilícium-elektromos acélszalagok behozatalát érintő dömpingellenes eljárással kapcsolatban vállalt kötelezettségek elfogadásáról és az Orosz Föderációból származó egyes irányított szemcseszerkezetű elektromos lemezek bejegyzésköteles behozataláról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

forgalmazókat és a fogyasztókat érintő, hirtelen és túlzottan negatív hatások.

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a legutóbb a 461/2004/EK rendelettel<sup>(1)</sup> (alaprendelet) módosított, az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 1995. december 22-i 384/96/EK tanácsi rendeletre<sup>(2)</sup> és különösen annak 8. cikkére, 11. cikke<sup>(3)</sup> bekezdésére, 21. cikkére és 22. cikkének c) pontjára,

a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően,

mivel:

- (4) A Bizottság előtt ismert minden érintett felet – ideértve a közösségi ipart, a Közösségben található termelői és felhasználói társulásokat, az érintett országok exportőreit/termelőit, az érintett országok, továbbá az Európai Unióhoz 2004. május 1-én csatlakozó tíz új tagállam (a továbbiakban: az EU10-ek) importőreit, azok társulásait és a megfelelő hatóságokat – értesítettek a vizsgálat megindításáról, továbbá lehetőséget kaptak véleményük írásbeli kifejtésére abból a célból, hogy információt és bizonyítékot szolgáltatthassanak a felhívásban meghatározott határidőn belül. Minden olyan érdekelt fél, aki kérelmezte és megindokolta a meghallgatásra való igényét, szóbeli meghallgatáson vehetett részt.

## A. ELJÁRÁS

## 1. Hatályos intézkedések

- (1) A 990/2004/EK rendelettel<sup>(3)</sup> a Tanács módosította az Orosz Föderációból származó egyes irányított szemcseszerkezetű elektromos lemezek (a továbbiakban: az érintett termék) behozatalára vonatkozó dömpingellenes intézkedésekről szóló 151/2003/EK rendeletet<sup>(4)</sup>. Az elvámolás előtt a nettó közösségi határparitásos árra alkalmazott vámtétel a Novolipetsk Iron & Steel Corporation által előállított érintett termékek esetében 40,1%-on, az OOO Viz Stal által előállított érintett termékek esetében pedig 14,7%-on lett meghatározva.

## 2. A vizsgálat

- (2) A Bizottság 2004. március 20-án az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*<sup>(5)</sup> közzétette a hatályos intézkedésekre (a továbbiakban: az intézkedések) vonatkozó, az alaprendelet 11. cikke (3) bekezdése és 22. cikke c) pontja alapján kezdeményezett részleges időközi értékelés indításhoz szóló közleményét.
- (3) A Bizottság kezdeményezésére indult értékelés célja annak kiderítése volt, hogy az Európai Unió 2004. május 1-jei bővítése következményeként, és a közösségi érdek szem előtt tartásával, szükség van-e az intézkedések kiigazítására annak érdekében, hogy elkerülhetők legyenek, az érintett feleket, ideértve a felhasználókat, a

## 3. A vizsgálat eredménye

- (5) A 990/2004/EK tanácsi rendeletben foglaltak szerint a vizsgálat azzal a megállapítással zárult, hogy a Közösség érdekében áll a hatályos intézkedések megváltoztatása, feltéve hogy az ilyen jellegű változtatás nem mozditja jelentősen negatív irányba a kereskedelem védelmének megkívánt szintjét.

## 4. A kötelezettségvállalások

- (6) A 990/2004/EK rendelet következtetéseivel összhangban a Bizottság az alaprendelet 8. cikk (2) bekezdése értelmében kötelezettségek vállalását javasolta az érintett vállalatoknak. Ennek eredményeképpen kötelezettségek utólagos vállalását ajánlotta fel (i) az érintett termék egyik oroszországi exportáló termelője (Novolipetsk Iron & Steel Corporation) egy svájci vállalattal (Stinol A.G.) közösen; (ii) a másik oroszországi exportáló termelő (OOO Viz Stal) svájci partnervállalatával (Dufercó S.A.) közösen.

- (7) Az alaprendelet 22. cikk c) pontja alkalmazásában ezek a kötelezettségek különleges intézkedésnek minősülnek, mivel a 990/2004/EK rendelet következtetéseivel összhangban nem azonosak közvetlenül a dömpingellenes vámmal.

<sup>(1)</sup> HL L 77., 2004.3.13., 12. o.<sup>(2)</sup> HL L 56., 1996.3.6., 1. o.<sup>(3)</sup> HL L 182., 2004.5.19., 5. o.<sup>(4)</sup> HL L 25., 2003.1.30., 7. o.<sup>(5)</sup> HL C 70., 2004.3.20., 15. o.

- (8) Mindazonáltal a 990/2004/EK rendelettel összhangban, a vállalt kötelezettségek alapján minden egyes termelő exportőr köteles tiszteletben tartani az importplafonokat, továbbá a kötelezettségvállalások ellenőrzése érdekében az érintett exportáló termelők beleegyezésüket adták, hogy különös figyelmet fordítanak a hagyományos értékesítési rendre az EU10 egyedi fogyasztóinak való értékesítés során. Az exportáló termelők továbbá tisztában vannak azzal, hogy amennyiben ez a hagyományos értékesítési rend jelentősen megváltozik, vagy a kötelezettségvállalás ellenőrzése bármilyen módon nehézkessé vagy lehetetlenné válik, a Bizottságnak jogában áll visszavonni a vállalat kötelezettségvállalásainak elfogadását, ami azzal jár, hogy ehelyett a megfelelő végleges dömpingellenes vám kerül kiszabásra, továbbá módosíthatja az importplafonokat, vagy más, helyreállító intézkedéseket hozhat.
- (9) A kötelezettségvállalások további feltétele, hogy amennyiben bármilyen módon megsértik őket, a Bizottság jogosulttá válik elfogadásuk visszavonására, amelynek eredménye ehelyett a végleges dömpingellenes vám kiszabása.
- (10) A vállalatok a Bizottságot emellett rendszeresen és részletesen tájékoztatják a Közösségbe irányuló exporttevékenységükről, ennek következtében a Bizottság hatékonyan felügyelheti a kötelezettségvállalások teljesítését.
- (11) Annak érdekében, hogy a Bizottság hatékonyan felügyelhesse a kötelezettségvállalások teljesítését, amikor a kötelezettségvállalásnak megfelelően a szabad forgalomba bocsátásra irányuló kérelmet beterjesztik az illetékes vámhatósághoz, a vám megfizetése alóli mentesség feltétele egy olyan számla bemutatása, amely legalább a 990/2004/EK tanácsi rendelet mellékletében felsorolt adatokat tartalmazza.
- (12) A fentiek értelmében a kötelezettségvállalások felajánlása elfogadhatónak tekintendők.
- (13) A kötelezettségvállalások elfogadása egy kezdeti, hat hónapos időszakra korlátozódik, az intézkedések rendes időtartamának sérelme nélkül; ezt az időszakot követően azokat meg kell szüntetni, hacsak a Bizottság nem úgy ítéli meg, hogy a speciális intézkedések alkalmazását további hat hónapra ki kell terjeszteni.

## B. BEHOZATALI NYILVÁNTARTÁS

- (14) A jelen eset szokatlan körülményeit, továbbá a kötelezettségvállalások megszegésének az EU10 és az EU15 közötti árkülönbségei és azok rövid távú jellege miatt fennálló kockázatát figyelembe véve megállapításra került, hogy az alaprendelet 14. cikk (5) bekezdésének megfelelően az érintett termék bizonyos importszállítmányainak nyilvántartásba vétele egy legfeljebb kilenc hónapos időszakra megalapozott.
- (15) A vámhatóságok ennél fogva kötelesek megtenni a megfelelő lépéseket a Közösségbe érkező, Oroszországból származó érintett termékek azon importszállítmányai nyilvántartásba vételére, amelyeket azok a vállalatok exportáltak, amelyek elfogadható kötelezettségvállalásokat ajánlottak fel, és amelyek esetén a dömpingellenes vám megfizetése alóli mentességet kérelmeztek.
- (16) Amennyiben fény derül a kötelezettségvállalások megsértésére, azon áruk esetén, amelyek a kötelezettségvállalás megsértésének időpontja után kerültek szabad forgalomba a Közösség területén, a vámok visszamenőlegesen lefölezésre kerülnek,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

### 1. cikk

Az alábbi táblázatban említett exportáló termelők által az Orosz Föderációból származó irányított szemcseszerkezetű hidegen hengerelt lemezek és az 500 mm-nél szélesebb szilícium-elektromos acélszalagok importjára vonatkozó dömpingellenes eljárással kapcsolatban felajánlott kötelezettségvállalások ezennel elfogadásra kerülnek:

Ország	Vállalat	Kiegészítő TARIC-kód
Orosz Föderáció	Előállítja a Novolipetsk Iron & Steel Corporation (Lipetsk, Oroszország) és az első független közösségi fogyasztónak importőrként értékesíti a Stinol A.G. (Lugano, Svájc).	A524
Orosz Föderáció	Előállítja a OOO Viz Stal (Jekatyerinburg, Oroszország) és az első független közösségi fogyasztónak importőrként értékesíti a Dufenco S.A. (Lugano, Svájc).	A525

*2. cikk*

A vámhatóságok ezentúl a 384/96/EK rendelet 14. cikk (5) bekezdése értelmében kötelesek megtenni a szükséges lépéseket az Orosz Föderációból származó, a Közösségbe érkező olyan irányított szemcseszerkezetű hidegen hengerelt lemezek és az 500 mm-nél szélesebb szilícium-elektromos acélszalagok importszállítmányok nyilvántartásba vételére, amelyek a következő KN-kóddal vannak ellátva: 7225 11 00 (a 600 mm vagy annál szélesebb lemezek) és ex 7226 11 00 (az 500 mm-nél szélesebb, de 600 mm-nél keskenyebb lemezek) az 1. cikkben felsorolt vállalatok állítottak elő és értékesítettek és amelyek esetén a 990/2004/EK tanácsi rendelet által szabályozott dömpingellenes vám kivétele alóli mentességet kérelmezik.

*3. cikk*

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép életbe, és hat hónapon keresztül marad hatályban.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2004. május 18

A Bizottság részéről

Pascal LAMY

A Bizottság tagja

---